## "丝路花语"把广府文化带入文莱、印尼、菲律宾

## 品家的味道 讲海丝故事



▲菲律宾观众阅读广州文化展板

广州文化广电旅游局供图

近日,在菲律宾马尼拉一家酒店的会议厅里, "广彩瓷烧制技艺"国家级非遗传承人谭广辉,正在 为一件白胎瓷瓶描金绣玉。他左手扣紧瓶身,确保 稳当;右手细细勾画,层层敷色,丝毫不被观众的 熙熙攘攘打扰。他创作的这件广彩瓷瓶名为"百蝶 图",原本清雅素净的瓶身在他手中,就像被万缕金 丝织就的蝴蝶花纹布满,仿佛一匹华丽的锦缎。

创作完毕, 谭广辉站起身来, 举起"百蝶图"向 在场的观众介绍说:"广州彩瓷已有300多年历史, 是海上丝绸之路经济带重要商品。这次'丝路花语' 我带来10多件。在国人心中,蝴蝶象征有福,百蝶 图即百福图,寓意生活美满幸福,也象征各国人民和 谐共处。"现场掌声雷鸣。

#### 不同文明彼此借鉴、和谐共生

谭广辉口中的"丝路花语",是由广东省广州市 文化广电旅游局主办的海外文化推广活动。今年是 "一带一路"倡议提出5周年,第二次走出国门的"丝 路花雨"分赴文莱、印尼、菲律宾等国家和地区,开 展文物保护交流会、文艺汇演、主题展览、宣讲推介

等活动,为当地民众展现了一幅海 丝绵延2000多年的历史画卷。

广彩先声夺人,被誉为"南国 红豆"的粤剧也毫不输阵。来自广 州的两位青年粤剧演员为马尼拉观 众带来了一场原汁原味的传统剧目 《白龙关》。舞台上演员粉墨登场, 唱念做打,一板一眼、一招一式都 是正宗广府味道。本土观众被新奇 的手眼身法步吸引, 四下询问唱词 意思;华侨们听了,只觉行腔里尽 是绵绵乡愁,不禁流下眼泪。

"丝路花语"的舞台上,不同 文明彼此借鉴、和谐共生。马尼拉 当地舞蹈团带来传统民间舞蹈"竹 竿舞", 女舞者穿着蓝白相间的宽 松格子裙, 男舞者身着无领刺绣衬 衫, 搭配红色长裤, 极具民族风 情。男女舞者跟随音乐的节奏跳跃 起舞,现场一片欢乐祥和。

舞台上有唱有跳,户外街头也乐不停歇。在Super Mall City Manila 购物中心,不少市民在玩拼 图、品美食,这是主办方特意组织的公众互动活动。 拼图是"你好,广州""祝福海上丝绸之路"字样, 食物是地道的广式点心。一些当地人还在海丝卷轴 上,签上自己的名字和对广州的祝福。不少人表示, 一定找机会去广州,身临其境感受广州文化。

#### 展开考古发掘、文物保护等合作

广州市文物博物馆学会会长全洪是本次活动的领 队,在他的带领下,团队一行人赴印尼泗水市满者伯 夷博物馆、菲律宾马尼拉圣地亚哥古城、菲律宾国家 博物馆等地考察调研,与当地政府官员、文物专家、 华人企业家等举行座谈会,交流文物保护经验,研讨 海丝沿线旅游资源保护开发等。

团队在菲律宾国家博物馆主席贝尔纳斯的带领下 参观。一行人被馆藏的青花瓷震撼。"这些都是从圣 地牙哥号沉船中发现的15世纪末至16世纪初陶瓷 器,超过80%来自中国,主要产地为浙江龙泉窑、江 西景德镇窑等。这说明在西班牙殖民统治时期, 菲律 宾依然与中国保持了重要的贸易关系。"贝尔纳斯说。

在全洪看来,中国与印尼、菲律宾共同开展海丝 研究和遗产保护大有可为。"国家及地方有关部门应 重视与印尼和菲律宾的考古发掘、文物保护和博物馆 展览等工作开展合作,培养文化遗产保护人才。"

据全洪介绍,早在2000多年前,就有中国商船 蹈海远航印尼。从广州出发的丝绸、瓷器、茶叶等货 物,从海上丝绸之路通过马六甲海峡向西,经印度洋 到达西亚、北非, 进而通达欧洲, 繁荣了沿途各国的 商贸和经济。

在文物保护交流会上,全洪发现当地的文物保护 管理还有升级的空间:"比如菲律宾当地很少有大学 设置考古专业,人才缺乏必然导致考古工作开展不 多。国家博物馆当地历史展只有史前洞穴遗址小展 厅,没有通史陈列。中菲在考古发掘、文物保护展示 等方面互相交流的空间很大。"

#### 认识变化和发展中的中国

谭广辉认为,短短数天的文化活动,只是展示中 华优秀传统文化的一扇小窗口:"希望当地民众通过 我们带去的演出、展品和活动,认识和了解一个变化 和发展中的中国。"

菲律宾华侨华人众多,现场各项活动中都少不了 他们的身影。马文是马尼拉当地一名华人年轻白领, 全程参与了团队在马尼拉的活动。"粤剧虽然听不 懂,但还是很感动。从小家里的唱片机就会传出粤剧 唱段,咿咿呀呀,那是每个午后爷爷的必修功课。听 完他会来到阳台眺望远方, 我知道, 他在望向祖国,

菲律宾青年企业家商会主席李天荣也是观众之 因为生意需要,他每年都要往返中国几次,其中 也包括广州:"印象最深的是城市的变化速度,公共 交通、城市道路等都在快速完善。"

李天荣的自豪发自内心, 这是中国强大的综合国 力带给海外华侨华人的积极影响。他期待, 文化交流 能为未来经贸往来铺桥搭路:"每逢重大节日,尤其 是中华民族传统节日,各级政府官员都会走访华人社 区,送去祝福,倾听民声。我相信,随着中国进一步 放宽金融、物流、电商等领域的外资准入限制,海外 华商赴华投资会有更多利好。"

### 数十位专家齐聚北京外国语大学

## 研讨中国戏曲北美传播

本报记者 郑 娜

国人列入旅行计划。 据统计,2018年,中国旅游演 艺的场次达到7.92万场,收入67.34

看一场演出, 正在被不少中

亿元,同比增长9%以上。旅游演 艺的总票房已经占到整个演出市 场票房的20%以上。旅游演艺的 观演人数全年达到4000万人以 上,同比增长20%。并且规模还 在递增,占比也还在递增。

美国有研究机构曾经做过调 查,结果显示演艺和体育等大型 活动对于游客选择目的地有很大 的影响。40%的游客在旅途中选择 看演唱会、音乐会、音乐剧等演 出项目,25%的游客在旅途当中会 参加艺术节、音乐节等艺术活 动。这种对文化体验和精神获得 的重视和投入, 也正是中国旅游 市场正在发展的方向之一。

"旅游演艺"的叫法是中国 独有的, 国外没有单独分出旅游 演艺, 而是有很多演艺项目吸引 游客来看。虽然定义不同,但是 国外吸引游客观看的演艺聚集区 或者演艺项目已经非常成熟,能

够给正在快速发展的中国旅游演艺市场带来一些 启发。

巨

比如美国百老汇, 是全世界最知名的演艺聚 集区,一年观演人次1400多万,其中63%的观演 者是游客,这些人中有15%是国际游客。作为典 型的会展城市、旅游城市, 拉斯维加斯每年4000 多万人次的旅游人数中,有58%的人在当地看了 演艺项目。百老汇以音乐剧闻名世界, 而拉斯维 加斯的演艺类型则更为丰富,除音乐剧、演唱会 外,还有喜剧秀、模仿秀、魔术表演等,能够满 足不同类型游客的需求。

相比之下, 中国旅游演艺市场的游客转化率 还是比较低的。比如桂林、张家界、杭州等旅游城 市的游客转化率只有4%,远未达到国际同等市场 的水平,而这恰恰也是我们可挖掘的潜力。我们的 旅游演艺类型也偏少,主要以山水实景、主题公 园、娱乐驻场等为主。当下互联网、5G、VR/AR 等一些新技术的应用, 正在给旅游演艺的创作、 观演模式带来很大变化, 比如沉浸式、体验式的 演艺项目已经在旅游演艺市场初露头角, 未来可 能会成为趋势。

在文旅融合的大背景下,旅游与演艺的界限 越来越模糊,产业融合度越来越高。像上海黄浦 区已经推出了演艺文化旅游线路,包括音乐剧线 路、红色主题演艺线路等。这些项目将会进一步 带动城市夜间经济的发展。而随着晚间出行配 套设施的逐步完善,必然也会反过来继续促进 旅游演艺的发展。

(作者为中国演出 行业协会秘书长)

@"墙内看花

由北京外国语大学国际中国文化研究院、 北京中外文化交流研究基地、北京外国语大学 学者工作坊举办的"中国戏曲在北美的传播"学 术研讨会日前在京举行。

来自北京外国语大学、中国人民大学、中 国传媒大学、中国艺术研究院、中央戏剧学 院、中国戏曲学院、梅兰芳纪念馆等十余所高 校、科研机构和文化单位的数十位专家学者, 在为期两天的研讨中,围绕中国戏曲在北美的 译介、传播、影响、接受、研究等议题进行了 深入的探讨。

北京外国语大学长期致力于中国文化走出 去的实践与理论研究。其国际中国文化研究院 作为中国海外汉学研究重镇, 汇聚了一批在世 界范围内研究中国文化的学者,同时也培养了 一批跨文化研究的青年人才。据国际中国文化 研究院院长梁燕介绍, 近年来该院尤其着力于 中国戏曲海外传播,分别于2017年、2018年、 2019年召开了"中国戏曲在亚洲的传播""中 国戏曲在欧洲的传播""中国戏曲在北美的传 播"3场学术研讨会,探讨中国戏曲在海外的

中国戏曲的海外传播研究是对中国戏曲研 究的拓展, 也是中国海外汉学研究向纵深领 域形成汉学专门史的新发展。北京外国语大学 综合改革办公室主任、北京中外文化交流研究 基地主任张朝意表示:中国戏曲在让世界了解 中华文化内蕴和审美方面起到了重要的媒介作 用。借助研讨会,专家学者可以进一步研究中 国戏曲传播的路径、话语体系、价值对话等, 为中国文化走出去提供更多实效性建议。

据北京外国语大学科研处处长、学校双-流建设办公室主任陶家俊介绍, 国际中国文化 研究院成功入选中国高校智库百强 "A+"。他 表示,中国戏曲海外传播研究对中国文化走出 去有着"以小搏大"的独特价值。海外中国戏 曲研究应在全球体系理论的宏观框架中关注华 夏文明的地位和作用,将个案研究与宏观理论 研究相结合,挖掘中国戏曲在文明互鉴中的文 化价值。只有在研究中将历时性与共时性相结 合,才能全面掌握其中的脉络和深刻的逻辑内 涵,为推动中国文化走出去贡献智慧和力量。

# 他的二胡诉说江南情愫

朱昌耀专场音乐会精彩上演



本报电(记者苗 春)近日,由中共江苏 省委宣传部、江苏省文学艺术界联合会主办, 江苏省演艺集团、江苏省音乐家协会、苏州高 新区委宣传部承办的"江南情愫"朱昌耀作品 与二胡独奏音乐会(上图)在国家大剧院上演。

音乐会集中呈现了朱昌耀从艺几十年来创 作的二胡、民乐和声乐作品,并由其亲自担任 二胡演奏。演出以民族器乐合奏《闹新春》开 场,表现了新春佳节来临之际,人们喜着盛 装、载歌载舞的氛围。《水乡素描》《太湖泛 舟》《姑苏情》等作品诗情画意地描绘了江南 水乡的风土人情。由朱昌耀作曲的《茉莉花的 故乡》《祖国情》《我家住在运河边》《金秋季 节》等,则邀请了歌唱家王传越、龚爽、张其 萍、高瑞璇等献唱,体现出作品"爱祖国、爱家 乡"的深情。音乐会在民族管弦乐《凯旋》中落 幕,该作品采用苏南吹打的手法,描绘了鼓乐 齐鸣、得胜凯旋的欢腾场景。整场音乐会主题 鲜明、内容丰富,具有浓郁的江南特色和韵 味,涌动着时代的脉搏和激情,激发了现场观 众的强烈共鸣。

朱昌耀是著名二胡演奏家、作曲家, 国家 一级演奏员,南派二胡的杰出代表。此次音乐 会作为2019年江苏省文艺名家晋京展演的第二 场展演,是对朱昌耀从艺几十年来二胡创作和 演奏的一次系统回顾。

中国音协二胡学会常务副会长周维说,朱 昌耀继承发展了刘天华、阿炳的创作精神,从 他的作品中能够感受到高超的中国传统作曲手 法,看似简单,实质丰富。他的演奏具有浓郁 的江南风情,旋律优美,音色圆润,抓住了二 胡原本的东西,特别能打动人心。

# 英雄的"远"与"近"

近代以来,随着中华民族作为一个整体逐渐走向凝聚和 团结,我们的"英雄观"也发生了变化。我们如今崇尚的英 雄,必须同时具备"远"和"近"两种品质:他们的志向和 境界必须足够远大,想常人所不能想、行常人所不能行,这 样才无愧于英雄之名;另一方面,他们又必须与我们每一个 平凡个体足够接近,这样才能代表民族的普遍精神,并且对 普通人具有足够的感染力。

近日在北京卫视播出的电视剧《河山》中,就有不少这 样距离我们既"远"又"近"的英雄形象。作为北京市广播 电视局年度重点影视剧项目,《河山》通过对历史的深入理解 和诠释, 展现出别具一格的英雄观。全面抗战爆发前, 男主 角卫大河原本已经赋闲在家,努力适应安定而富足的生活。 但当抗战的战鼓擂起,他还是义无反顾地重回战场,面对一 次次以少敌多、以弱抗强的鏖战,誓言"不让倭寇踏进关中 平原一步",展示了出类拔萃的英雄气概。另一方面,他又和 普通人一样,有着对安宁生活的眷恋和对爱情的追求,更有 自己的弱点: 莽撞、执拗、骄傲。正是这种"远""近"兼备 的品质, 让英雄既具备足够的号召力, 又具有强大的感染力。

在民族存亡的危急时刻,许多英雄从远离战壕与炮火的 百姓中涌现。卫大河的父亲身为一方乡绅和暮年老者,有着 一切老人身上都有的保守、求稳的性格特点,以至于一出场 就被不少观众评价"有家中老人的影子"。然而随着抗战形势 的发展, 他对国家和民族的责任感开始表露出来, 不仅鼓励 儿子卫大河重返前线,并且动员大柳镇的镇民参军、支前, 甚至慷慨陈词:"年轻人打光了,我带着老的上!"这种超越 小家、报效国家的境界,令人肃然起敬。

和古人崇敬的"有包藏宇宙之机,吞吐天地之志"的大 英雄相比,现代人所崇敬的民族英雄中包含更多的"小人 物",不论是普通的战士,还是平凡的百姓,只要能够将自己 人性中固有的善念和正义感发扬光大,就可以成就一股浩然 于天地之间的"英雄气"。《河山》作为沉潜创作多年的抗战 题材作品,将这样的"英雄观"以精彩的故事呈现出来,令 观众心怀激荡。



▲《河山》工作照:监制、艺术总监、主演秦海璐 图片来自网络 (左)和导演、主演王新军

### 第七届亚洲微电影艺术节举办

本报电 (王丽雅)近日,由中国电视艺术家协会、中央 新影集团、中共云南省委宣传部等共同主办的第七届亚洲微 电影艺术节在云南省临沧市举办。来自10余个国家的嘉宾 影视艺术家、市民代表等共千余人参加了艺术节。

本届艺术节由开幕式、优秀作品表彰典礼、高峰论坛暨 亚洲微电影学院开班仪式、影视明星媒体见面会、第七届亚 洲微电影艺术节年度盛典等多项活动组成。艺术节共征集到 来自20多个国家的4773部作品。第七届亚洲微电影艺术节年 度盛典对评选出的微电影精品力作以及优秀影视人才进行了 表彰,张国强、牛莉获得最佳男主角奖和最佳女主角奖。

亚洲微电影艺术节自2013年落户临沧,促进了微电影产 业的快速发展,国内外微电影创作活力持续迸发,市场规模

### 第20届中国老年合唱节举行

本报电(邢梦雨)"永远的辉煌"——第20届中国老年合 唱节于11月18日至21日在云南昆明举行。活动由中国对外文 化集团有限公司、云南省文化和旅游厅、昆明市人民政府共

30余支老年合唱团约1500名老年朋友参加本届合唱节。 这些参演团队既有来自北京、上海、广东、福建等经济发达 地区的合唱团,也有来自宁夏、青海、广西等少数民族地区 的合唱团。合唱节期间,组织了开闭幕式文艺演出、合唱交 流展演、合唱专家点评交流等丰富多彩的活动。与此同时, 还启动上线"云上合唱节",通过《合唱节动态》《团队风 采》《边走边唱》等板块,为全国更多老年合唱团提供广阔的

中国老年合唱节是为促进老年文化事业繁荣发展,丰富 活跃老年人文化精神生活而举办的全国性群众文化活动。自 1999年设立以来,已成为集中展现中国老年人健康风貌和中 国老年合唱事业发展成果的重要平台。

#### 《一名记者的红色印记寻访》出版

本报电(文 依)《一名记者的红色印记寻访》日前由中 国海洋大学出版社出版。该书汇集了烟台日报社记者滕新书 追踪报道革命前辈事迹的系列稿件,不仅是作者多年来有关 红色题材报道的总结, 更是一份特别的胶东革命历史资料。

在25年的新闻采访工作中,滕新书曾采访过很多与红色 印记有关的人物和事件:他曾找到当年救治战斗英雄任常伦 的群众和任常伦当年救出的战友,了解任常伦牺牲的真相; 他曾历时10年之久,在志愿者帮助下让一位安葬在朝鲜的烟 台籍志愿军烈士魂归故里;他还曾找到一对胶东八路军夫妻 当年演绎《柳堡的故事》的地点,帮助一位被托付给别人收 养的革命后代找到了亲生父亲。